

# EMMERTON ELEMENTARY SCHOOL

1888 Arden Avenue • San Bernardino, CA 92404 • 909-862-6400 • Tasha Doizan, directora • tasha.doizan@sbcusd.com  
www.sbcusd.com/emmerton • Código de la Escuela del Distrito del Condado: 36678766068191



## Informe Escolar de Rendición de Cuentas 2013-2014

*Publicado en 2014-2015*

### San Bernardino City Unified School District

Dr. Dale Marsden, superintendente • (909) 381-1100 • dale.marsden@sbcusd.com • www.sbcusd.com

Se le requiere por la ley estatal a cada escuela en California publicar un Informe Escolar de Rendición de Cuentas (SARC) a más tardar el 1 de febrero de cada año. El SARC contiene información sobre el estado y el rendimiento de cada escuela pública de California. Bajo la Fórmula de Financiamiento de Control Local (LCFF) se requiere a todas las Agencias de Educación Locales (LEA) preparar un Plan Local de Control y Rendición de Cuentas (LCAP), el cual describe cómo ellos tienen la intención de lograr las metas específicas anuales de la escuela para todos los alumnos, con actividades específicas para tratar las prioridades locales y estatales. Además, los datos informados en un LCAP han de ser consecuentes con los datos informados en el SARC.

- Para mayor información sobre los requisitos del SARC, visite la página de Internet de SARC del Departamento de Educación de California (CDE) en <http://www.cde.ca.gov/ta/ac/sa/>.
- Para mayor información sobre la LCFF o el LCAP, visite la página de Internet de la LCFF del CDE en <http://www.cde.ca.gov/fg/aa/lc/>.
- Para mayor información sobre la Escuela, los padres y miembros de la comunidad deberían comunicarse con el director de la Escuela o la oficina del Distrito.
- Los SARC para las escuelas en el Distrito Escolar Unificado de la Ciudad de San Bernardino están disponibles en el sitio de Internet del Distrito en <http://www.sbcusd.com>. Siempre que se solicite, las copias en papel están disponibles de cada escuela o del Departamento de Comunicaciones del Distrito.

## Acerca de esta escuela

### Descripción y misión de la Escuela

La misión principal de Emmerton Elementary School es proporcionar instrucción académica rigurosa y cautivadora a todos los alumnos mientras les ayudan a desarrollar destrezas cívicas y sociales para una experiencia escolar positiva, que pueden aplicarse a una vida productiva. Nuestro modelo docente escolar enfatiza el alfabetismo, sentido numérico y tecnología para que todos los alumnos estén preparados para el siglo XXI.

### Inscripción de alumnos según el grado escolar (año escolar 2013-14)

| Nivel de grado        | Cantidad de alumnos | Nivel de grado        | Cantidad de alumnos |
|-----------------------|---------------------|-----------------------|---------------------|
| Kindergarten          | 141                 | 3 <sup>er</sup> grado | 134                 |
| 1 <sup>er</sup> grado | 144                 | Inscripción total     | 573                 |
| 2 <sup>o</sup> grado  | 154                 |                       |                     |

### Inscripción de alumnos por grupo (año escolar 2013-14)

| Grupo                                       | Porcentaje de inscripción total | Grupo                          | Porcentaje de inscripción total |
|---------------------------------------------|---------------------------------|--------------------------------|---------------------------------|
| Negros o afroamericanos                     | 19,5                            | Blancos                        | 4,2                             |
| Indoamericanos o nativos de Alaska          | 1,6                             | De dos razas o más             | 1,6                             |
| Asiáticos                                   | 2,8                             | De escasos recursos económicos | 99,0                            |
| Filipinos                                   | 0,5                             | Estudiantes de inglés          | 36,3                            |
| Hispanos o latinos                          | 69,5                            | Estudiantes con discapacidades | 3,0                             |
| Nativo de Hawái o de las Islas del Pacífico | 0,3                             |                                |                                 |

## A. Condiciones del aprendizaje

### Prioridad estatal: Básica

El SARC brinda la siguiente información pertinente a la prioridad estatal básica (prioridad 1):

- el grado en que los maestros son asignados correctamente y poseen acreditación completa en la materia y para los estudiantes que están enseñando;
- los alumnos tienen acceso a materiales educativos en conformidad con los estándares; y
- las instalaciones escolares se mantienen en buenas condiciones.

### Acreditaciones de los maestros

| Maestros                                | Escuela |         |         | Distrito |
|-----------------------------------------|---------|---------|---------|----------|
|                                         | 2012-13 | 2013-14 | 2014-15 | 2014-15  |
| Totalmente acreditados                  | 20      | 20      | 18      | 1.868    |
| Sin acreditación total                  | 0       | 0       | 0       | 34       |
| Enseñan fuera de su área de competencia | 0       | 0       | 0       | 6        |

### Errores en la asignación de maestros y puestos vacantes de maestros

| Indicador                                                     | 2012-13 | 2013-14 | 2014-15 |
|---------------------------------------------------------------|---------|---------|---------|
| Errores en la asignación de maestros de estudiantes de inglés | 0       | 0       | 0       |
| Total de errores en la asignación de maestros                 | 0       | 0       | 0       |
| Puestos vacantes de maestros                                  | 0       | 0       | 0       |

*Nota: "Errores en la asignación" se refiere al número de puestos cubiertos por maestros quienes no cuentan con la autorización legal para impartir aquel nivel de grado, materia, grupo de alumnos, etc. El "Total de errores en la asignación de maestros" incluye el número de los "errores en la asignación de maestros de estudiantes de inglés".*

Materias académicas requeridas impartidas por maestros acreditados según la Ley Que Ningún Niño Se Quede Atrás (año escolar 2013-14)

| Ubicación de las clases                | Porcentaje de clases en materias académicas requeridas |                                                   |
|----------------------------------------|--------------------------------------------------------|---------------------------------------------------|
|                                        | Impartidas por maestros altamente cualificados         | No impartidas por maestros altamente cualificados |
| Esta escuela                           | 95,0                                                   | 5,0                                               |
| Todas las escuelas del Distrito        | 83,5                                                   | 16,5                                              |
| Escuelas con alta pobreza del Distrito | 83,5                                                   | 16,5                                              |
| Escuelas con baja pobreza del Distrito | N/A                                                    | N/A                                               |

Nota: Las escuelas de alta pobreza son definidas como aquellas escuelas con la participación de aproximadamente el 40 por ciento de los alumnos o más en el programa de comidas gratuitas o a precio reducido. Las escuelas de baja pobreza son aquellas con la participación de aproximadamente el 39 por ciento de los alumnos o menos en el programa de comidas gratuitas o a precio reducido.

Calidad, vigencia y disponibilidad de libros de texto y materiales educativos (año escolar 2014-15)

Año y mes en los cuales la información fue recopilada: agosto 2014

Los libros de texto adoptados por la Mesa Directiva de Educación del Distrito Escolar Unificado de la Ciudad de San Bernardino son seleccionados de la lista de materiales aprobada por el Estado. Estos materiales están basados en los estándares y son revisados rigurosamente por los Comités para la Adopción de Libros de Texto del Distrito Escolar Unificado de la Ciudad de San Bernardino para asegurar que la selección cumpla con las necesidades únicas del Distrito Escolar Unificado de la Ciudad de San Bernardino. Los libros de texto son adoptados normalmente para un ciclo de ocho años; sin embargo, debido a las limitaciones del presupuesto de California, el proceso y los procedimientos para adoptar materiales educativos han sido suspendidos hasta el año escolar 2013-2014. Durante el año escolar 2014-15, el proceso para adoptar materiales educativos para matemáticas se realizó.

Todos los materiales del plan de estudios requerido están disponibles en español y en inglés. La Mesa Directiva de Educación asegura que se compren libros de texto para cada alumno en Lectura/Artes Idiomáticas y en Matemáticas para los grados kindergarten de transición (TK) al 6º para usar en la clase, en la casa y después de clases. Para los materiales de clase de Ciencias e Historia/Ciencias Sociales, se han comprado libros grandes para los grados kindergarten al 2º con de un libro de texto comprado para cada alumno en los grados 3º al 6º para usar en la clase, en casa y después de clases. Los materiales de Desarrollo del Idioma Inglés (ELD) están en concordancia con los estándares y son obtenidos para cada alumno que ha sido identificado como estudiante de inglés. Se finaliza un inventario para cada clase en cada plantel escolar y se informa a la Oficina del Distrito para garantizar que haya suficientes materiales disponibles para el nuevo año escolar. Este inventario es finalizado en marzo/abril de cada año para estar preparados para el siguiente año escolar.

La tabla abajo lista el área del plan de estudios requerido, la casa editorial de los materiales y el año en que los materiales fueron adoptados por la Mesa Directiva de Educación.

| Área del plan de estudios requerido                                                                     | Libros de texto y materiales educativos/año de adopción                                                                                                                                                                   | ¿De la más reciente adopción? | Porcentaje de alumnos que les falta su propio ejemplar asignado |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------|-----------------------------------------------------------------|
| Lectura/Artes idiomáticas, Matemáticas, Ciencias y Ciencias sociales de Kindergarten de transición (TK) | <i>Little Treasures</i><br>Macmillan/McGraw-Hill (2012)<br><br><i>DLM Express</i> – solo las clases del Programa Alternativo de Educación Bilingüe (ABE) y Doble Inmersión Lingüística<br>Wright Group/McGraw-Hill (2012) | Sí                            | 0,0                                                             |
| Lectura/Artes idiomáticas                                                                               | <i>Reading y Lectura</i><br>Houghton Mifflin (2002)                                                                                                                                                                       | Sí                            | 0,0                                                             |
| Matemáticas                                                                                             | <i>California Mathematics y California Matemáticas</i><br>MacMillan/McGraw Hill (2008)                                                                                                                                    | No                            | 0,0                                                             |
| Ciencias                                                                                                | <i>California Science and Ciencias</i><br>Pearson Scott Foresman (2007)                                                                                                                                                   | Sí                            | 0,0                                                             |
| Ciencias sociales                                                                                       | <i>History/Social Science e Historia y Ciencias—K y 6º</i><br>Houghton Mifflin (2006)<br><br><i>California Vista y Vistas de California—grados 1º-5º</i><br>MacMillan/McGraw Hill (2006)                                  | Sí                            | 0,0                                                             |

| Área del plan de estudios requerido | Libros de texto y materiales educativos/año de adopción                                                  | ¿De la más reciente adopción? | Porcentaje de alumnos que les falta su propio ejemplar asignado |
|-------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------|-----------------------------------------------------------------|
| Desarrollo del Idioma Inglés        | <i>Moving into English</i><br>Harcourt Brace (2006)<br><br><i>Shinning Star</i><br>Person Longman (2006) | N/A                           | 0,0                                                             |

Además de los materiales del plan de estudios requerido antedichos, el Distrito ha obtenido los materiales suplementarios para usarse en el programa de música de escuelas primarias del Distrito. Estos materiales son usados principalmente por los especialistas de música del Distrito. La participación en el programa de música del Distrito es voluntaria y está abierta a los alumnos en cuarto al sexto grados. Suficientes materiales educativos están disponibles para todos los alumnos eligiendo participar en este programa de música.

| Área del plan de estudios requerido | Libros de texto y materiales académicos/año de adopción |
|-------------------------------------|---------------------------------------------------------|
| Música                              | <i>Share the Music</i><br>McGraw Hill (1995)            |

## Condiciones de las instalaciones escolares y mejoras planeadas (año escolar 2014-15)

### General

El Distrito lleva a cabo el gran esfuerzo de asegurar que todas las escuelas estén limpias, seguras y funcionales. Para ayudar en este esfuerzo, el Distrito usa el Instrumento de Inspección de Instalaciones (F.I.T.), un instrumento de encuesta desarrollado por la Oficina de Construcción de Escuelas Públicas (OPSC) del Estado de California. Los resultados de esta encuesta están disponibles del Departamento de Mantenimiento y Operaciones del Distrito. Abajo hay más información detallada sobre las condiciones de la Escuela y los esfuerzos hechos para asegurar que los alumnos sean proporcionados un ambiente de aprendizaje apropiado.

### Edad de los edificios escolares

Emmerton Elementary School tiene 29 salones, un salón multiusos y una oficina de administración. El plantel escolar fue construido en 1968 y fue modernizado en 2012. La instalación fuertemente apoya la enseñanza y aprendizaje por medio de sus aulas y patio de recreo amplios, y un salón de recursos para el personal.

### Seguridad

Para garantizar la seguridad de los alumnos antes, durante y después del día escolar, los ayudantes de recreo, los maestros y los administradores supervisan los terrenos escolares incluyendo la cafetería, los patios y los campos deportivos. Hay carteles fijados por todo el plantel escolar para indicar que todos los visitantes deben reportarse a la oficina de administración y firmar su entrada. Todo el personal y los visitantes traen puestos un gafete de identificación adecuado.

### Mantenimiento y reparación

Las preocupaciones de seguridad son la prioridad número uno del Departamento de Mantenimiento y Operaciones. Los técnicos del control de calidad del Distrito son proactivos y llevan a cabo inspecciones en los planteles escolares continuamente. También, el personal del Distrito en cada plantel reporta los asuntos de seguridad cuando se presenten. El Departamento de Mantenimiento y Operaciones hace las reparaciones necesarias para mantener a las escuelas en buena condición y funcionando bien. Un proceso de una solicitud de servicios es utilizado para asegurar la eficacia del servicio, que las reparaciones de emergencia sean de mayor prioridad y que las solicitudes de trabajo sean terminadas oportunamente. El personal de mantenimiento del Distrito ha indicado que el 100% de todos los inodoros en los terrenos escolares están funcionando, y a fecha del 14 de agosto de 2014, ninguna de las ocho condiciones de emergencia citadas en el 17592.72 del Código de Educación existen en esta escuela.

### Proceso y horario de limpieza

La Mesa Directiva del Distrito ha adoptado estándares de limpieza para todas las escuelas en el Distrito. Un resumen de estos estándares está disponible en la oficina de la Escuela o del Distrito.

### Presupuesto de mantenimiento diferido

El Distrito participa en el Programa Estatal de Mantenimiento Diferido de Escuelas, el cual proporciona fondos estatales igualados dólar por dólar para ayudar a los distritos escolares con los gastos de las reparaciones mayores o el reemplazo de los componentes de edificios escolares existentes. Típicamente, esto incluye el techado, la plomería, la calefacción, el aire acondicionado, los sistemas eléctricos, la pintura interior o exterior y los sistemas de piso. Para el año escolar 2013-14, el Distrito presupuestó 2.007.171 dólares para el programa de mantenimiento diferido. Esto representa el 0,4% de los fondos generales del Distrito.

#### Proyectos de mantenimiento diferido

| Alcance de trabajo            | Costo     |
|-------------------------------|-----------|
| Reemplazar los cielos y luces | \$150.000 |
| Reemplazo del asfalto         | \$60.000  |

#### Proyectos de modernización

No hay proyectos de modernización programados para esta escuela en el año escolar 2014-15.

#### Proyectos de nueva construcción

No hay proyectos de nueva construcción programados para esta escuela en el año escolar 2014-15.

#### Estado de la buena condición de la instalación escolar

Esta tabla indica los resultados de la inspección anual finalizada por el SBCUSD realizada el 14 de abril de 2014. Todas las reparaciones fueron finalizadas para los finales de mayo de 2014.

| Sistema inspeccionado                                                                                         | Condición |       |           |      | Reparaciones requeridas y acciones emprendidas o planeadas                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|-------|-----------|------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                                               | Ejemplar  | Buena | Aceptable | Mala |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| <b>Sistemas:</b> fugas de gas; mecánicos/calefacción, ventilación y aire acondicionado (HVAC); alcantarillado |           | X     |           |      | Revisar las válvulas de descarga de la caldera de arriba abajo                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| <b>Interior:</b> superficies interiores                                                                       |           |       | X         |      | Asegurar gabinete en B7; la alfombra está enganchada en C7; falta una rueda de la silla en C5; revisar las mesas de almuerzo para reparaciones en cafetería; el rodapié está despegándose en D1; la baldosa está despegándose en preescolar; revisar para daño de agua en la pared en la sala del personal                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| <b>Limpieza:</b> limpieza en general, infestaciones de plagas/alimañas                                        |           | X     |           |      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| <b>Eléctrico:</b> instalación eléctrica                                                                       |           | X     |           |      | Revisar el balasto en la luz en D2; reemplazar la cubierta de la luz del cielo en el centro de padres                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| <b>Baños/bebederos:</b> baños, lavamanos/bebederos                                                            |           | X     |           |      | El inodoro gotea en el WC N de niños del campo; la presión de agua está baja en el bebedero en el área de recreo de kínder; se necesita calafatear al pie del inodoro en el WC de niñas preescolar                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| <b>Seguridad:</b> seguridad contra incendios, materiales peligrosos                                           |           | X     |           |      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| <b>Estructural:</b> daño estructural, techado                                                                 |           | X     |           |      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| <b>Externo:</b> patios/terrenos de la Escuela, ventanas/puertas/cercos                                        |           | X     |           |      | Revisar los letreros de arriba abajo para daño/graffiti; revisar las puerta/cercos de arriba abajo para daños y problemas de alineamiento; revisar el drenaje de la lavador y rejilla de la ventilación de la secadora de arriba abajo; revisar las palancas de liberación de emergencia de los mosquiteros de las ventanas de los portátiles; falta la cubierta de la cerradura interior de la puerta en el WC de niñas del campo, el WC de niños del campo, el WC N de niñas del campo, el WC N de niños del campo; falta la cerradura del pomo de la puerta en C5, C4; faltan las tapas grades de las puertas en los estacionamientos |
| <b>Calificación general de la instalación</b>                                                                 |           | X     |           |      | N/A                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |

### Resultados de la inspección Williams del San Bernardino County Superintendent of Schools (SBCSS)

Anualmente, representantes del SBCSS realizan visitas Williams a las escuelas clasificadas en los deciles 1-3 (actualmente basándose en el Índice de Rendimiento Académico de 2012) en el condado de San Bernardino. Los requisitos para la visita incluyen una inspección de las instalaciones, la cual está diseñada a evaluar el estado de la “buena condición” de la instalación escolar al igual que la revisión del Informe Escolar de Rendición de Cuentas a fin de validar que los hallazgos de la visita del año previo, al igual que cualquier acción de reparación tomada o planeada, están reportados con exactitud en el Informe Escolar de Rendición de Cuentas.

Esta tabla indica los resultados de la inspección anual del Equipo Williams del SBCSS realizada el 14 de agosto de 2014.

| Sección inspeccionada                                                                                         | Reparaciones requeridas y acciones emprendidas o planeadas |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|
| <b>Sistemas:</b> fugas de gas; mecánicos/calefacción, ventilación y aire acondicionado (HVAC); alcantarillado | No se notó ninguna deficiencia                             |
| <b>Interior:</b> superficies interiores                                                                       | No se notó ninguna deficiencia                             |
| <b>Limpieza:</b> limpieza en general, infestaciones de plagas/alimañas                                        | No se notó ninguna deficiencia                             |
| <b>Eléctrico:</b> instalación eléctrica                                                                       | No se notó ninguna deficiencia                             |
| <b>Baños/bebederos:</b> baños, lavamanos/bebederos                                                            | No se notó ninguna deficiencia                             |
| <b>Seguridad:</b> seguridad contra incendios, materiales peligrosos                                           | No se notó ninguna deficiencia                             |
| <b>Estructural:</b> daño estructural, techado                                                                 | No se notó ninguna deficiencia                             |
| <b>Externo:</b> patios/terrenos de la Escuela, ventanas/puertas/cercos                                        | No se notó ninguna deficiencia                             |

## B. Resultados de los estudiantes

### Prioridad estatal: Rendimiento estudiantil

El SARC brinda la siguiente información pertinente a la prioridad estatal en cuanto al Rendimiento estudiantil (Prioridad 4):

- evaluaciones a nivel estatal (es decir, el Programa de Exámenes e Informes Estandarizados [STAR] y su sucesor la Evaluación del Rendimiento y Progreso de los Estudiantes de California)
- el Índice de Rendimiento Académico (API), y
- el porcentaje de alumnos que han completado con éxito los cursos para satisfacer los requisitos de ingreso a la Universidad de California y la Universidad Estatal de California, o secuencias o programas de estudio para educación profesional técnica.

### Resultados de la Evaluación del Rendimiento y Progreso de los Estudiantes de California por grupo de estudiantes en ciencias (año escolar 2013–14)

| Grupo                                        | Porcentaje de alumnos logrando una puntuación competente o avanzado (logrando o excediendo los estándares estatales) |
|----------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Todos los alumnos en la LEA                  | 46                                                                                                                   |
| Todos los alumnos en la Escuela              |                                                                                                                      |
| Varones                                      |                                                                                                                      |
| Hembras                                      |                                                                                                                      |
| Negros o afroamericanos                      |                                                                                                                      |
| Indoamericanos o nativos de Alaska           |                                                                                                                      |
| Asiáticos                                    |                                                                                                                      |
| Filipinos                                    |                                                                                                                      |
| Hispanos o latinos                           |                                                                                                                      |
| Nativos de Hawái o de las Islas del Pacífico |                                                                                                                      |

|                                           |  |
|-------------------------------------------|--|
| Blancos                                   |  |
| De dos razas o más                        |  |
| De escasos recursos económicos            |  |
| Estudiantes de inglés como segunda lengua |  |
| Estudiantes con discapacidades            |  |

*Nota: Los exámenes en ciencias incluyen CST, CMA y CAPA en 5º, 8º y 10º grados. A fin de proteger la privacidad de los alumnos o porque el número de alumnos en esta categoría es demasiado pequeño para revelar estadísticas fiables, no se indican las puntuaciones cuando el número de alumnos evaluados es 10 ó menos.*

**Resultados de los Exámenes y Reportes Estandarizados de todos los alumnos – comparación de tres años**

| Materia                    | Porcentaje de alumnos logrando una puntuación de competente o avanzado (reuniendo o excediendo los estándares estatales) |         |         |          |         |         |         |         |         |
|----------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|---------|----------|---------|---------|---------|---------|---------|
|                            | Escuela                                                                                                                  |         |         | Distrito |         |         | Estado  |         |         |
|                            | 2010-11                                                                                                                  | 2011-12 | 2012-13 | 2010-11  | 2011-12 | 2012-13 | 2010-11 | 2011-12 | 2012-13 |
| Artes del lenguaje inglés  | 21                                                                                                                       | 29      | 37      | 37       | 39      | 39      | 54      | 56      | 55      |
| Matemáticas                | 38                                                                                                                       | 52      | 54      | 37       | 39      | 39      | 49      | 50      | 50      |
| Historia-Ciencias sociales | N/A                                                                                                                      | N/A     | N/A     | 29       | 32      | 32      | 48      | 49      | 49      |

*Nota: La última vez que se administró el Programa STAR fue en 2012-13. Los porcentajes no se calculan cuando el número de los alumnos evaluados es diez o menos, sea porque el número de alumnos en esta categoría es muy pequeño para obtener una precisión estadística o para proteger la privacidad de los alumnos.*

**Rango en el Índice de Rendimiento Académico (API) – comparación de tres años**

| Rango en el API    | 2010-11 | 2011-12 | 2012-13 |
|--------------------|---------|---------|---------|
| Estatal            | 1       | 1       | 2       |
| Escuelas similares | 1       | 4       | 6       |

*Nota: para 2014 y años subsiguientes, los rangos de escuelas similares y del estado entero ya no se producirán.*

**Mejoramiento en el API por grupo de alumnos – comparación de tres años**

| Grupo                                        | Cambio real en el API |         |         |
|----------------------------------------------|-----------------------|---------|---------|
|                                              | 2010-11               | 2011-12 | 2012-13 |
| Todos los alumnos de la Escuela              | 5                     | 46      | 19      |
| Negros o afroamericanos                      |                       |         |         |
| Indoamericanos o nativos de Alaska           |                       |         |         |
| Asiáticos                                    |                       |         |         |
| Filipinos                                    |                       |         |         |
| Hispanos o latinos                           | 16                    | 34      | 26      |
| Nativos de Hawái o de las Islas del Pacífico |                       |         |         |
| Blancos                                      |                       |         |         |
| De dos razas o más                           |                       |         |         |
| De escasos recursos económicos               | 5                     | 49      | 19      |
| Estudiantes de inglés como segunda lengua    | 17                    | 21      | 23      |
| Estudiantes con discapacidades               |                       |         |         |

**C. Participación**

**Prioridad estatal: participación de los padres**

El SARC brinda la siguiente información pertinente a la prioridad estatal en cuanto a la participación de los padres (Prioridad 3):

- los empeños que el distrito escolar hace para procurar las opiniones y sugerencias de los padres para la toma de decisiones para el distrito escolar y cada plantel escolar.

**Oportunidades para la participación de padres de familia**

*Esta sección provee información sobre las oportunidades para que los padres participen en las actividades escolares.*

Cada escuela proporciona opciones múltiples para que los padres participen en el proceso educativo. Las oportunidades varían en cada plantel escolar, pero incluyen centros para los padres, programas educativos para los padres, la Asociación de Padres y Maestros (PTA), el

Comité del Plantel Escolar (SSC), el Comité Asesor para Estudiantes de Inglés (ELAC), el Comité Asesor de la Educación para Estudiantes Talentosos y Dotados (GATE), el Comité Asesor para Padres Afroamericanos (AAPAC), líneas telefónicas para la tarea escolar, líneas telefónicas automáticas que avisan a los padres, conferencias con los padres, noches en familia con temas curriculares, capacitación y educación para los padres, voluntarios en el salón de clase y área de recreo, y oportunidades de liderazgo para los padres. Para mayor información sobre estas y otras oportunidades, por favor comuníquese con la Escuela.

A escala del Distrito, los padres pueden participar en el Comité Asesor del Distrito (DAC), el Comité Asesor para Estudiantes de Inglés del Distrito (DELAC), el Comité Asesor Afroamericano del Distrito (DAAAC), y una variedad de grupos y comités asesores a corto plazo, centrados en encontrar las soluciones. Además, el Centro de Recursos Familiares está disponible con horas hábiles de 8.00 de la mañana – 4.30 de la tarde. Las metas del Centro de Recursos Familiares incluyen incrementar la comunicación entre el hogar y la escuela, incrementar el acceso a las oportunidades de capacitación para los padres y las familias a escala del Distrito, e incrementar el acceso a los recursos para la participación de las familias para las escuelas del Distrito.

Contactos de enlace para los padres:

- **Centro de Recursos Familiares**  
1525 W. Highland Ave.  
San Bernardino, California 92411  
909-880-4057  
Horario: 8.00 a.m. – 4.30 p.m., lunes a viernes
- **Marcelino Serna**, *funcionario para la participación de los padres y la familia*  
909-880-4057, [marcelino.serna@sbcusd.com](mailto:marcelino.serna@sbcusd.com)
- **Emily Valdez**, *auxiliar de enlace a los padres*  
909-880-4057, [emily.valdez@sbcusd.com](mailto:emily.valdez@sbcusd.com)
- **Talice Ostrinski**, *coordinadora de las personas sin hogar*  
909-880-4057, [talice.ostrinski@sbcusd.com](mailto:talice.ostrinski@sbcusd.com)
- **Vicki Lee**, *enlace para las personas sin hogar*  
909-880-4057, [vicki.lee@sbcusd.com](mailto:vicki.lee@sbcusd.com)

**Prioridad estatal: Entorno escolar**

El SARC brinda la siguiente información pertinente a la prioridad estatal sobre el Entorno escolar (Prioridad 6):

- Índices de suspensión de alumnos;
- Índices de expulsión de alumnos, y
- Otras medidas locales relacionadas con el sentido de seguridad.

**Suspensiones y expulsiones**

| Índice       | Escuela |         |         | Distrito |         |         | Estado  |         |         |
|--------------|---------|---------|---------|----------|---------|---------|---------|---------|---------|
|              | 2011-12 | 2012-13 | 2013-14 | 2011-12  | 2012-13 | 2013-14 | 2011-12 | 2012-13 | 2013-14 |
| Suspensiones | 0,9     | 2,7     | 1,6     | 7,3      | 8,1     | 7,8     | 5,7     | 5,1     | 4,4     |
| Expulsiones  | 0,0     | 0,0     | 0,0     | 0,0      | 0,3     | 0,3     | 0,1     | 0,1     | 0,1     |

**Plan de seguridad escolar**

Fecha de la última revisión/actualización: 25 de julio de 2014  
Fecha de la última revisión con el personal docente: 28 de julio de 2014

Cada alumno y maestro tienen el derecho de asistir a una escuela libre de daño físico y psicológico. Para ayudar a las escuelas lograr estas metas vitales, el Estado de California ha ordenado que cada escuela de los grados k-12º desarrolle un plan exhaustivo de seguridad escolar. Revisado anualmente, un plan de seguridad de una escuela es el resultado de un proceso de planificación sistemática en cooperación con las agencias locales de seguridad pública, los líderes comunitarios, los padres, los alumnos, los maestros, los administradores y otras personas interesadas en la prevención del crimen y la violencia en el plantel escolar. El plan de seguridad de cada escuela trata las siguientes áreas claves: preparación, mitigación y prevención, respuesta y recuperación.

En estrecha cooperación con *Southern California Schools Risk Management (Joint-Powers Authority)* y los departamentos de policía y bomberos locales, la Oficina de Seguridad y Manejo de Emergencias del Distrito lleva a cabo inspecciones de seguridad periódicas en los planteles del Distrito y proporciona informes de correcciones a los administradores de los planteles. Un sistema de seguimiento ha sido establecido para asegurar el cumplimiento a un tiempo oportuno y la corrección de las discrepancias.



Los planteles escolares también llevan a cabo simulacros programados para anticipadas situaciones de emergencia (tales como incendios, terremotos y cierres y confinamientos totales del plantel) para preparar a los alumnos, al personal y a otras partes interesadas a responder apropiadamente a esas emergencias. Para el manejo de emergencias, el Distrito sigue el Sistema Estandarizado para el Manejo de Emergencias (SEMS), el cual es mandado por el Estado de California, y el Sistema Nacional para el Manejo de Incidentes (NIMS). También, se le ha asignado a la Oficina de Seguridad y Manejo de Emergencias la tarea de coordinar la respuesta a y la recuperación de emergencias u otros desastres afectando al SBCUSD.

D. Otra información en el SARC

La información en esta sección debe incluirse en el SARC pero no se incluye en las prioridades estatales para la LCFF.

Progreso Anual Adecuado (AYP) general y por criterios (año escolar 2013-14)

| Criterios del AYP                                                | Escuela | Distrito |
|------------------------------------------------------------------|---------|----------|
| Logró el AYP general                                             |         | N/A*     |
| Logró el porcentaje de participación – Artes del lenguaje inglés |         | N/A*     |
| Logró el porcentaje de participación – Matemáticas               |         | N/A*     |
| Logró el porcentaje de competente – Artes del lenguaje inglés    |         | N/A*     |
| Logró el porcentaje de competente – Matemáticas                  |         | N/A*     |
| Logró el porcentaje de graduación escolar                        | N/A     | N/A*     |

\*Para 2014, solo las preparatorias y agencias de educación locales (LEA) de preparatorias recibieron un informe del AYP. Porque los alumnos en los grados 3º-8º participaron en la Prueba de Campo de Smarter Balanced durante el año académico 2013-14, el Departamento de Educación de los Estados Unidos aprobó una exención de determinación para California la cual exenta a primarias, secundarias, distritos escolares primarios y distritos escolares unificados de recibir un Informe del AYP 2014.

Programa Federal de Intervención (año escolar 2014-15)

| Indicador                                                                                  | Escuela   | Distrito  |
|--------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|-----------|
| Estado del Programa de Mejoramiento Académico                                              | En el PI  | En el PI  |
| Primer año en el Programa de Mejoramiento Académico                                        | 2004-2005 | 2004-2005 |
| Año en el Programa de Mejoramiento Académico*                                              | 5º año    | 3º año    |
| Cantidad de escuelas que participan actualmente en el Programa de Mejoramiento Académico   |           | 63        |
| Porcentaje de escuelas que participan actualmente en el Programa de Mejoramiento Académico |           | 82,9      |

Cantidad promedio de alumnos por clase y distribución de la cantidad promedio de alumnos (enseñanza primaria)

| Nivel de grado | Promedio de alumnos por clase | Cantidad de clases* 2011-12 |       |     | Promedio de alumnos por clase | Cantidad de clases* 2012-13 |       |     | Promedio de alumnos por clase | Cantidad de clases* 2013-14 |       |     |
|----------------|-------------------------------|-----------------------------|-------|-----|-------------------------------|-----------------------------|-------|-----|-------------------------------|-----------------------------|-------|-----|
|                |                               | 1-20                        | 21-32 | 33+ |                               | 1-20                        | 21-32 | 33+ |                               | 1-20                        | 21-32 | 33+ |
| K              | 29                            | 0                           | 5     | 0   | 25                            | 1                           | 5     | 0   | 28                            | 0                           | 5     | 0   |
| 1º             | 28                            | 0                           | 6     | 0   | 32                            | 0                           | 5     | 0   | 29                            | 0                           | 5     | 0   |
| 2º             | 26                            | 0                           | 5     | 0   | 28                            | 1                           | 2     | 2   | 22                            | 2                           | 5     | 0   |
| 3º             | 30                            | 0                           | 4     | 0   | 30                            | 0                           | 3     | 1   | 27                            | 1                           | 4     | 0   |

\*La cantidad de clases indica cuántas clases caen en cada categoría de tamaño (una gama del total de alumnos por clase).

Consejeros académicos y otro personal auxiliar (año escolar 2013-14)

| Puesto                                                                          | Número de FTE* asignados a la Escuela | Cantidad promedio de alumnos por consejero académico |
|---------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------|------------------------------------------------------|
| Consejero (académico, social/conductual y de capacitación profesional)**        | 1,0                                   | 573,0                                                |
| Maestro de ciencias de la información (bibliotecario)                           | 0,0                                   |                                                      |
| Personal de servicios de ciencias de la información (auxiliar de profesionales) | 0,4                                   |                                                      |
| Psicólogo                                                                       | 0,1                                   |                                                      |
| Trabajador social                                                               | 0,4                                   |                                                      |

| Puesto                                                | Número de FTE* asignados a la Escuela | Cantidad promedio de alumnos por consejero académico |
|-------------------------------------------------------|---------------------------------------|------------------------------------------------------|
| Enfermero                                             | 0,3                                   |                                                      |
| Especialista en habla/lenguaje/audición               | 0,0                                   |                                                      |
| Especialista en recursos didácticos (no de enseñanza) | 0,5                                   |                                                      |
| Otro                                                  | 2,0                                   |                                                      |

\* Un equivalente de tiempo completo (FTE) equivale a un miembro del personal que trabaja de tiempo completo; pero también puede representar a dos miembros del personal, donde cada uno trabaja 50 por ciento de tiempo completo.

\*\*Nota: Todos los consejeros empleados por el SBCUSD brindan servicios relacionados a asuntos académicos, sociales/conductuales y de capacitación profesional.

### Gastos por alumno y sueldos de maestros del plantel escolar (año fiscal 2012-13)

| Escala                                             | Total de gastos por alumno | Gastos por alumno (suplementarios/restringidos) | Gastos por alumno (básicos/no restringidos) | Sueldo promedio de un maestro |
|----------------------------------------------------|----------------------------|-------------------------------------------------|---------------------------------------------|-------------------------------|
| Plantel escolar                                    | \$4.314                    | \$576                                           | \$3.738                                     | \$68.078                      |
| Distrito                                           |                            |                                                 | \$5.071                                     | \$65.791                      |
| Diferencia porcentual – plantel escolar y distrito |                            |                                                 | -26,3                                       | 3,5                           |
| Estado                                             |                            |                                                 | \$4.690                                     | \$70.720                      |
| Diferencia porcentual – plantel escolar y estado   |                            |                                                 | -55,8                                       | -3,7                          |

### Tipos de servicios financiados (año fiscal 2013-14)

La meta en común de todos los programas financiados por categorías en el Distrito Escolar Unificado de la Ciudad de San Bernardino (SBCUSD) es asegurar que todos los alumnos —incluyendo a los estudiantes de inglés, los en desventaja educativa, los afroamericanos, los hispanos que sólo hablan inglés, los talentosos y superdotados, y los con necesidades excepcionales— logren el dominio de los estándares estatales y locales.

El programa educativo en cada plantel está basado en un proceso de planificación para el mejoramiento que incluye a los integrantes de la comunidad escolar como el director, los maestros, el personal de apoyo, los padres y los alumnos (en enseñanza secundaria). Estas partes interesadas forman un grupo organizado llamado el Comité del Plantel Escolar (SSC). El SSC desarrolla y revisa anualmente un plan llamado el Plan Singular para el Rendimiento Estudiantil (SPSA). El SPSA, basado en el autoestudio y la colaboración, garantiza que todos los recursos disponibles para la Escuela, estén coordinados y enfocados en proporcionar un programa educativo de alta calidad en el cual todos los alumnos pueden lograr el éxito.

Algunos alumnos tienen dificultad en lograr el dominio en los estándares de contenido académicos estatales y locales. Puede que estén en riesgo de no cumplir con los requisitos de graduación. Para estos alumnos, se proporcionan los fondos de los programas por categorías. Los fondos por categorías es dinero suplementario para la educación utilizado para materiales de apoyo que aumentan el programa educativo requerido y aumentan el éxito académico de estos alumnos. Los fondos por categorías proporcionan cosas tales como horas adicionales para el personal, oportunidades para la capacitación del personal, materiales estudiantiles suplementarios, y otros servicios, equipos y artículos especializados.

Los programas por categorías que comúnmente se encuentran en los planteles del SBCUSD son:

- Parte A del Título I de la Ley Que Ningún Niño Se quede Atrás (NCLB)

Adicionalmente, los programas por categorías se han establecido a escala del Distrito para proporcionar servicios importantes y apoyo académico para ayudar a los alumnos a tener más éxito. Los fondos por categorías en esta categoría apoyan los esfuerzos del Distrito en las áreas de:

- Programas para la Educación Profesional (Voc. Ed.)
- Escuelas y Comunidades Seguras y Libres de Drogas (SDFSC)
- Parte A del Título II de la ley NCLB, Mejorando la calidad de los maestros
- Parte A del Título III de la ley NCLB, Enseñanza de lenguaje para estudiantes de inglés

Algunas escuelas del Distrito están identificadas como escuelas en el Programa de Mejoramiento Académico (PI) porque no han cumplido con los criterios del Progreso Anual Adecuado (AYP) por dos años consecutivos. Estas escuelas les ofrecen a los padres la opción de trasladar a sus hijos que cumplen con los requisitos a una escuela disponible dentro del Distrito que no ha sido identificada como una escuela en el PI. Esta opción es llamada Elección de Escuelas Públicas. El Distrito cubre el costo de transporte.

Las escuelas en su segundo año de identificación en el PI ofrecen dos opciones a los alumnos. Además de la opción de Elección de Escuelas Públicas descrita arriba, estas escuelas ofrecen Servicios Suplementarios Auxiliares de Educación a los alumnos quienes se quedan asistiendo a la escuela que está en el PI y quienes cumplen con los requisitos según su bajo rendimiento indicado por las calificaciones y las puntuaciones de los exámenes, y el bajo estatus socioeconómico como es determinado por tener el derecho al Programa de Alimentos Gratuitos o a Precio Reducido. Los Servicios Suplementarios Auxiliares de Educación les ofrecen a los alumnos la oportunidad de recibir apoyo académico o ayuda académica adicional fuera del día escolar regular de un proveedor de apoyo académico aprobado por el Estado. El Distrito cubre los costos de los Servicios Suplementarios Auxiliares de Educación, y los costos asociados con el transporte son la responsabilidad de los padres o del tutor legal.

### Sueldos de maestros y personal administrativo (año fiscal 2012-13)

| Categoría                                                                            | Importe del Distrito | Promedio estatal para distritos en la misma categoría |
|--------------------------------------------------------------------------------------|----------------------|-------------------------------------------------------|
| Sueldo de un maestro principiante                                                    | \$42.509             | \$41.761                                              |
| Sueldo de un maestro en el nivel medio                                               | \$65.874             | \$66.895                                              |
| Sueldo de un maestro en el nivel más alto                                            | \$81.447             | \$86.565                                              |
| Sueldo promedio de un director (primaria)                                            | \$113.867            | \$108.011                                             |
| Sueldo promedio de un director (secundaria)                                          | \$110.150            | \$113.058                                             |
| Sueldo promedio de un director (preparatoria)                                        | \$122.666            | \$123.217                                             |
| Sueldo de un superintendente                                                         | \$240.000            | \$227.183                                             |
| Porcentaje del presupuesto correspondiente a los sueldos de maestros                 | 37,0                 | 38,0                                                  |
| Porcentaje del presupuesto correspondiente a los sueldos del personal administrativo | 5,0                  | 5,0                                                   |

*Nota: Para información detallada sobre los sueldos visite la página de Internet de [Certificatted Salaries & Benefits](http://www.cde.ca.gov/ds/fd/cs/) (Salarios y beneficios del personal certificado) del CDE en <http://www.cde.ca.gov/ds/fd/cs/>.*

### Capacitación profesional – los tres años más recientes

El Distrito Escolar Unificado de la Ciudad de San Bernardino está comprometido a contratar al mejor personal disponible y a proporcionar oportunidades continuas para apoyar y aumentar la práctica profesional para los educadores. Los proveedores de apoyo del Apoyo y Evaluación para Maestros Principiantes (BTSA), maestros que sirven como consultores para la Revisión y Ayuda Entre Compañeros (PAR), maestros compañeros y especialistas del contenido trabajan con los maestros frecuentemente. Se les brindan a todos los maestros, los auxiliares de profesionales y los administradores oportunidades para participar en los programas de capacitación profesional (PD). Se usa un análisis de la información académica y conductual del plantel para proveer el enfoque para el Plan Singular para el Rendimiento Estudiantil del Plantel para cada plantel y se usa para guiar el desarrollo del plan de capacitación profesional del plantel. La administración y el Equipo de Capacitación Profesional (PDT) del plantel trabajan juntos para establecer el enfoque de la capacitación profesional del plantel que se lleva a cabo durante los días de colaboración semanales, los días cuando los alumnos salen temprano.

El SBCUSD ofrece una variedad de oportunidades de capacitación profesional para apoyar el mejoramiento de las destrezas de enseñanza. Se ha identificado la capacitación profesional obligatoria por medio del reglamento de la Mesa Directiva de Educación y el Plan Maestro de Estudiantes de Inglés. Se les requiere a los maestros finalizar cinco días de Capacitación Professional de los Programas para Estudiantes de Inglés y tres días de Capacitación sobre la Equidad y Diversidad. La meta de toda capacitación profesional es mejorar la competencia de los alumnos en las materias requeridas. Se brinda el apoyo seleccionado en las áreas de la enseñanza culturalmente pertinente, las estrategias para ayudar a los estudiantes de inglés, los componentes esenciales de una lección del ELD, la implementación de los Estándares Estatales Comunes, la creación de las unidades de estudio a través del Diseño del Currículo Riguroso, el desarrollo de una fundación sólida en Álgebra, las estrategias de GATE, la implementación del Apoyo al Comportamiento Positivo y la integración de la tecnología en la enseñanza diaria.

Los planteles escolares apoyan el enfoque de sus mejoramientos identificados de enseñanza con la capacitación profesional en el plantel, y las comunidades de aprendizaje de labores similares solucionan los asuntos usando el tiempo establecido en el trabajo. El tiempo acumulado por todo el Distrito (días de colaboración) proporciona una oportunidad para los planteles escolares a desarrollar sus Comunidades Profesionales de Aprendizaje y niveles de colaboración centrados en el rendimiento estudiantil. Los maestros nuevos y los maestros pasantes participan en programas articulados de capacitación profesional, enfocados en los Estándares de California para la el Magisterio. El programa BTSA del Distrito sirve como un agente de credenciales bajo la subvención 2042.

Mientras las escuelas están implementando los nuevos Estándares Estales Comunes, el Distrito Escolar Unificado de la Ciudad de San Bernardino ha embarcado en un ambicioso plan para generar la capacidad en las escuelas al emplear un modelo de capacitador de capacitadores. Los administradores, maestros e integrantes de la comunidad reciben capacitación profesional por una variedad de métodos. Usamos el tiempo establecido en el empleo, los talleres después de clases, la capacitación durante las vacaciones, la asistencia a

conferencias, la colaboración/coordinación con programas universitarios locales, la entrega por Internet del contenido de capacitación profesional y el asesoramiento individual. Se crean oportunidades para el desarrollo de la redacción del currículo, la evaluación de los estándares y las mejores prácticas de enseñanza, incluyendo impartiendo a la profundidad apropiada de conocimiento y alfabetismo disciplinario.

Además, el Departamento de Educación Especial ofrece una variedad de oportunidades de capacitación profesional para apoyar los Planes de Educación Individualizado (IEP) de los alumnos identificados. La capacitación profesional se centra en las corrientes tendencias nacionales, estatales y del Distrito en las áreas de educación especial. Actualmente, los temas disponibles incluyen la implementación exitosa de estrategias para alumnos con autismo, el currículo para diferentes grupos de discapacidades, el control del comportamiento, el análisis de datos, las habilidades sociales, el Desarrollo del Idioma Inglés (ELD), los Planes de Apoyo al Comportamiento (BSP) y los documentos legalmente defendibles que mejor apoyan a los alumnos y cumplen con los requisitos estatales.